

Condizioni Generali d'Assicurazione (CGA)

Assicurazione degli stabili Helvetia

Edizione aprile 2017

Sommario

| | |
|----------------------------------------------------|-----------|
| Assicurazione cose stabili | 4 |
| Incendio | 4 |
| Danni della natura | 5 |
| Furto | 5 |
| Liquidi e gas | 5 |
| Rottura vetri | 8 |
| Terremoti ed eruzioni vulcaniche | 9 |
| all risks | 10 |
| Assicurazione responsabilità civile stabili | 16 |
| Lesioni corporali | 17 |
| Danni materiali | 17 |
| Danni patrimoniali veri e propri | 17 |
| Assicurazione protezione giuridica stabili | 20 |
| Protezione giuridica stabili | 21 |
| Definizioni | 22 |

Assicurazione cose stabili

| Sono assicurati | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>Volete sapere come siete assicurati? Consulti la polizza per i dettagli relativi all'estensione della copertura assicurativa e delle somme d'assicurazione da lei scelte.</p> <p>Per determinare la copertura assicurativa occorre consultare anche le definizioni.</p> | Incendio | Danni della natura | Furto | Liquidi e gas | |
| | <p>Distruzione, danneggiamento o scomparsa in seguito a:</p> <p>B1 incendio, fumo (azione repentina ed effetto accidentale) e acqua di spegnimento;</p> <p>B2 fulmine e sovratensione;</p> <p>B3 esplosione, scoppio e implosione;</p> <p>B4 caduta e atterraggio di emergenza di aeromobili e veicoli spaziali o di parti di essi, meteoriti e altri corpi celesti;</p> <p>B5 onde d'urto provocate da aeromobili che volano a velocità supersonica;</p> <p>B6 danni da abbruciacchiature e causati da fusione.</p> | <p>Distruzione, danneggiamento o scomparsa in seguito a:</p> <p>C1 piene e inondazioni;</p> <p>C2 uragani (vento di almeno 75 km/h e oltre, che abbatte alberi o scoperchia stabili nelle vicinanze delle cose assicurate);</p> <p>C3 grandine;</p> <p>C4 valanghe;</p> <p>C5 pressione della neve;</p> <p>C6 frane e caduta di sassi;</p> <p>C7 scoscendimenti.</p> | <p>Danni che possono essere provati da tracce, testimoni o in altro modo probante in seguito a:</p> <p>D1 furto o tentativo di furto.</p> | <p>Distruzione, danneggiamento o scomparsa in seguito a:</p> <p>E1 fuoriuscita di liquidi e gas:</p> <p>a) da condutture nonché dispositivi e apparecchi ad esse collegati;</p> <p>b) da impianti mobili quali fontane ornamentali, acquari, materassi ad acqua, bacini;</p> <p>c) e conseguente perdita di liquidi e gas.</p> <p>E2 condensa da impianti e apparecchi di raffreddamento;</p> <p>E3 penetrazione di acqua piovana e acqua prodotta dal fondersi della neve o del ghiaccio nello stabile attraverso il tetto, dalle grondaie o dai tubi esterni di scarico nonché dalle finestre, dalle porte o dai lucernari chiusi;</p> <p>E4 rigurgito dell'acqua di scarico dalla canalizzazione e acqua da pendio, acqua del sottosuolo, acqua sorgiva e acqua d'infiltrazione sotterranea all'interno dello stabile;</p> <p>E5 condutture, serbatoi e contenitori gelati o danneggiati dal gelo, che servono l'azienda e/o gli edifici assicurati, nonché i dispositivi, gli apparecchi e gli impianti ad essi collegati; sono coassicurate le spese per lo scongelamento delle condutture gelate;</p> <p>E6 infezione fungina di ogni genere nonché parassiti, se è provato che sono stati causati da un danno delle acque assicurato, quest'ultimo immediatamente denunciato all'Helvetia e che nel frattempo non sono state eseguite nei relativi locali, modifiche edili quali lavori di trasformazione o ampliamento.</p> | |
| | Sottoassicurazione | | | | |
| A1 Stabili | ■ Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza Valori pecuniari da distributori automatici di contante CHF 500 | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A2 Copertura assicurativa integrativa all'assicurazione stabili cantonale | Assicurati, se menzionati nella polizza | | | | |
| A3 Parti di stabili che non sono coperte dall'assicurazione stabili cantonale | ■ Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A4 Spese di ricerca, di scopritura e spese di riparazione delle condutture | | | | | |
| A4.1 Spese di ricerca, di scopritura e spese di riparazione delle condutture in relazione alla rottura di una conduttura | Assicurati, se menzionati nella polizza | | | | |
| A4.2 Spese di ricerca non in relazione alla rottura di una conduttura | CHF 2'000 | | | | |
| A5 Spese consecutive nonché spese per la prevenzione di danni | | | | | |
| A5.1 a) spese consecutive necessarie b) spese fisse c) valori artistici e storici d) rincaro postsinistro | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A5.2 Costi per la consulenza psicologica | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 | |
| A5.3 Spese per misure di riduzione dei rischi | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 | |
| A5.4 Spese in seguito a restrizioni poste alla ricostruzione emanate dalle autorità | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 | |
| A5.5 Spese di cambiamento delle serrature | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza CHF 1'000 in caso di furto senza uso della forza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A5.6 Spese di prevenzione dei danni | CHF 2'000 | CHF 2'000 | CHF 2'000 | CHF 2'000 | |
| A6 Ambiente esterno dello stabile | Somma d'assicurazione in base alla polizza | | | | |
| A7 Attrezzi e materiali | ■ Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A8 Perdita di reddito locativo, perdita di proventi nonché spese supplementari | Somma d'assicurazione in base alla polizza | | | | |

| Non sono assicurati | Incendio | Danni della natura | Furto | Liquidi e gas |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A9 cose e spese assicurate altrove o che devono essere assicurate altrove;</p> <p>A10 danni a macchine e installazioni che sono la conseguenza diretta di prove ed esperimenti sui medesimi oggetti;</p> <p>A11 veicoli e rimorchi immatricolati e relativi accessori;</p> <p>A12 spese supplementari dovute a restrizioni poste alla ricostruzione, che sono necessarie per il mantenimento dell'esercizio al suo livello presumibile nel corso della durata dell'interruzione;</p> <p>A13 scavi, abbassamento della falda freatica, lavori di livellamento, riempimento e sistemazione terreno adiacente nonché provvedimenti di costruzione atti a rafforzare il terreno edificabile;</p> <p>A14 spese in relazione a siti contaminati;</p> <p>A15 danni dovuti a manutenzione difettosa o a mancata applicazione di misure protettive;</p> <p>A16 danni dovuti a costruzione difettosa, errori di progettazione e di esecuzione, come pure a materiale difettoso;</p> <p>A17 danni causati dalla modifica della struttura atomica indipendentemente dalla causa;</p> <p>A18 danni causati dall'acqua di bacini e di altri impianti idrici artificiali, indipendentemente dalla causa;</p> <p>A19 danni provocati da scosse che sono causate dal crollo di cavità artificiali;</p> <p>A20 danni a seguito di eventi bellici e di natura bellica, violazioni della neutralità, rivoluzioni, ribellioni o insurrezioni, a meno che lo stipulante non dimostri che il danno non è riconducibile agli eventi menzionati;</p> <p>A21 danni a seguito di atti di terrorismo e provvedimenti posti in atto per contrastarli, a meno che lo stipulante non dimostri che il danno non è riconducibile all'evento menzionato. L'esclusione non si applica per:</p> <p>a) stabili con una somma d'assicurazione fino a CHF 10 milioni per stabile;</p> <p>b) perdita del reddito locativo, perdita di proventi e spese supplementari con una somma d'assicurazione fino a CHF 10 milioni per stabile.</p> | <p>B7 danni causati da azione normale o progressiva del calore o del fumo;</p> <p>B8 danni ad installazioni elettriche di protezione, p.es. a valvole fusibili, verificatisi in seguito al loro normale funzionamento;</p> <p>B9 danni da sovratensione causati da un guasto all'interno di un apparecchio, di un macchinario o di un impianto (cosiddetti danni d'esercizio);</p> <p>B10 danni causati da colpi d'ariete, dalla forza centrifuga e altre conseguenze d'esercizio meccaniche;</p> <p>B11 danni dovuti a terremoto ed eruzione vulcanica e danni conseguenti a disordini interni.</p> | <p>C8 danni causati dal cedimento del terreno o cattivo terreno da costruzione;</p> <p>C9 danni causati da movimenti artificiali di terreno, acqua del sottosuolo, piene e straripamenti di acque che, secondo l'esperienza, ricorrono ad intervalli più o meno lunghi;</p> <p>C10 masse nevose che scivolano dal tetto;</p> <p>C11 danni causati dal rigurgito di acque provenienti dalla canalizzazione, indipendentemente dalla causa;</p> <p>C12 danni riconducibili all'esercizio e alla gestione con i quali si deve contare secondo l'esperienza, come i danni causati in seguito a lavori di sopra e sottostruttura, a costruzioni di cunicoli, all'estrazione di pietre, ghiaia, sabbia o argilla;</p> <p>C13 danni causati da uragani, grandine o pressione della neve a frutta, prodotti del suolo e fiori;</p> <p>C14 danni causati dalla pressione della neve e loro conseguenze, sempre che siano dovute alla pressione della neve, che concernono soltanto tegole o altri materiali da copertura, camini, grondaie o tubi di scarico;</p> <p>C15 danni causati da terremoto ed eruzione vulcanica.</p> | <p>D2 danni risultanti da perdita o smarrimento;</p> <p>D3 danni causati da persone che vivono in comunione con lo stipulante o dai suoi dipendenti;</p> <p>D4 danni in seguito a vandalismo, vale a dire danneggiamento esclusivamente intenzionale e doloso alle cose assicurate;</p> <p>D5 danni causati da incendio, danni della natura, disordini interni nonché terremoto ed eruzione vulcanica.</p> | <p>E7 danni, per i quali deve rispondere legalmente o contrattualmente l'assicuratore della responsabilità civile terzi. Questa esclusione non si applica al versamento di acconti;</p> <p>E8 danni verificatisi durante il riempimento e lo svuotamento e durante la revisione di impianti di riscaldamento, serbatoi, impianti per la produzione di calore e di raffreddamento;</p> <p>E9 danni causati dalla penetrazione di acqua piovana e di acqua prodotta dal fondersi della neve e del ghiaccio attraverso finestre, porte, lucernari o abbaini aperti o aperture praticate al tetto in occasione della costruzione, di lavori di trasformazione o di altro genere;</p> <p>E10 danni causati dall'acqua piovana e dal fondersi della neve e del ghiaccio alla facciata dello stabile (muro esterno, compresa l'isolazione, finestre, porte, ecc.) e al tetto (alla costruzione portante, alla copertura del tetto e all'isolazione);</p> <p>E11 spese per la localizzazione, la scopritura, la riparazione o la sostituzione e la muratura o la copertura di registri geotermici, sonde geotermiche, vasche di accumulo interrate e simili;</p> <p>E12 sostituzione di condutture danneggiate e sostituzione, riparazione e ripristino di rubinetteria, apparecchi, dispositivi, impianti di riscaldamento, accumulo, di produzione di calore e di refrigerazione ad essi collegati e che sono la causa dei danni;</p> <p>E13 spese per il disgelo e la riparazione di grondaie e tubi esterni di scarico;</p> <p>E14 danni a impianti di raffreddamento causati dal gelo prodotto artificialmente;</p> <p>E15 danni ai circuiti di scambiatori di calore e/o pompe di calore anche in seguito alla mescolanza di acqua con altri liquidi o gas all'interno di questi sistemi;</p> <p>E16 danni a condutture, serbatoi e contenitori causati da consumo, usura, logoramento, ruggine e corrosione;</p> <p>E17 fuoriuscita prevedibile e conforme all'utilizzo di liquidi e gas;</p> <p>E18 danni a masse in fusione e in evaporazione fuoriuscite e i costi per eliminare la causa del danno;</p> <p>E19 materie prime, prodotti semilavorati e finiti, e materiali ausiliari per il processo di lavorazione;</p> <p>E20 danni causati da un ricupero di calore eccessivo e permanente che può portare al congelamento del sistema di sonde (p.es. a seguito di un'errata regolazione della pompa di calore o del suo utilizzo per asciugare la costruzione);</p> <p>E21 danni causati da incendio, danni della natura, disordini interni nonché danni dovuti a terremoto ed eruzione vulcanica.</p> |
| Validità temporale (durata della garanzia) | | | | |
| <p>F1 L'obbligo di versare le prestazioni per perdita di reddito locativo, perdita di proventi e/o spese supplementari inizia dopo il verificarsi del sinistro e vale al massimo 24 mesi.</p> <p>F2 L'obbligo di versare le prestazioni per spese fisse e/o rincarato postsinistro inizia dopo il verificarsi del sinistro e vale al massimo 24 mesi.</p> | | | | |

Assicurazione cose stabili

| Sono assicurati | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Volete sapere come siete assicurati? Consulti la polizza per i dettagli relativi all'estensione della copertura assicurativa e delle somme d'assicurazione da lei scelte. | |
| Per determinare la copertura assicurativa occorre consultare anche le definizioni. | |
| A22 | Vetrata di stabili e d'ambiente esterno di stabili nonché impianti sanitari |
| A23 | Vetrata di stabili e d'ambiente esterno di stabili nonché impianti sanitari per locali usati in comune |

Sottoassicurazione

| Rottura vetri | |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G1 | danni da rottura e spese e danni conseguenti che ne risultano a: a) stabili e parti di essi; b) l'ambiente esterno dello stabile; c) attrezzi e materiali. |
| ■ | Assicurati, se menzionati nella polizza |
| ■ | Assicurati, se menzionati nella polizza |

| Non sono assicurati | |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A24 | veicoli e rimorchi immatricolati e relativi accessori; |
| A25 | danni dovuti a costruzione difettosa, errori di progettazione e di esecuzione, come pure a materiale difettoso; |
| A26 | danni causati dalla modifica della struttura dell'atomo, indipendentemente dalla causa; |
| A27 | danni causati dall'acqua di bacini e di altri impianti idrici artificiali, indipendentemente dalla causa; |
| A28 | danni provocati da scosse che sono causate dal crollo di cavità artificiali; |
| A29 | danni a seguito di eventi bellici e di natura bellica, violazioni della neutralità, rivoluzioni, ribellioni o insurrezioni, a meno che lo stipulante non dimostri che il danno non è riconducibile agli eventi menzionati; |
| A30 | danni a seguito di atti di terrorismo e provvedimenti posti in atto per contrastarli, a meno che lo stipulante non dimostri che il danno non è riconducibile all'evento menzionato. L'esclusione non si applica per a) stabili con una somma d'assicurazione fino a CHF 10 milioni per stabile; b) perdita del reddito locativo, perdita di proventi e spese supplementari con una somma d'assicurazione fino a CHF 10 milioni per stabile. |

| Rottura vetri | |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G2 | danni a vetri concavi, lampade di ogni tipo, lampadine; |
| G3 | danni provocati da scalfitture o scintille di saldatura p.es. alla superficie, alla levigatura o alla pittura; |
| G4 | danni durante lavori su oggetti assicurati, in occasione dello spostamento o dell'installazione di vetrate incluse le incorniciature; |
| G5 | materie prime, prodotti semilavorati e finiti, nonché materiali ausiliari per il processo di lavorazione; |
| G6 | danni a dispositivi elettrici e meccanici, p.es. di piani di cottura in vetroceramica, insegne, lanterne o pubblicità illuminata e WC automatici; |
| G7 | danni causati da incendio, danni della natura, nonché danni dovuti a terremoto ed eruzione vulcanica. |

| Sono assicurati | | Terremoti ed eruzioni vulcaniche | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Volete sapere come siete assicurati? Consulti la polizza per i dettagli relativi all'estensione della copertura assicurativa e delle somme d'assicurazione da lei scelte. | | Distruzione, danneggiamento o scomparsa in seguito a: H1 terremoti: si intendono come terremoti le scosse provocate da processi tettonici registrati nella crosta terrestre; H2 eruzioni vulcaniche: si intendono come eruzioni vulcaniche gli eventi legati al sollevamento e/o alla fuoriuscite di magma (roccia fusa), quali flussi di lava, piogge di cenere o nubi di gas. I danni separati in ordine di tempo e di spazio che succedono entro 168 ore dalla prima scossa, risp. dalla prima eruzione che ha provocato danni, costituiscono un unico evento se sono dovuti alla medesima causa atmosferica o tettonica. | |
| Per determinare la copertura assicurativa occorre consultare anche le definizioni. | | Sottoassicurazione | |
| A31 | Stabili | ■ | Somma d'assicurazione in base alla polizza |
| A32 | Parti di stabili che non sono coperte dall'assicurazione stabili cantonale | ■ | Somma d'assicurazione in base alla polizza |
| A33 | Spese consecutive, ambiente esterno dello stabile, attrezzi e materiali nonché prestazioni edili | | Somma d'assicurazione in base alla polizza |
| A33.1 | a) spese consecutive necessarie b) spese fisse c) valori artistici e storici d) rincaro postsinistro e) ambiente esterno dello stabile f) attrezzi e materiali | | |
| A33.2 | Costi per la consulenza psicologica | | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 |
| A33.3 | Spese per misure di riduzione dei rischi | | CHF 5'000 |
| A33.4 | Spese in seguito a restrizioni poste alla ricostruzione emanate dalle autorità | | CHF 5'000 |
| A33.5 | Prestazioni edili fino ad un costo di costruzione di CHF 200'000 | | CHF 200'000 |
| A34 | Perdita di reddito locativo, perdita di proventi nonché spese supplementari | | Somma d'assicurazione in base alla polizza |

| Non sono assicurati | | Terremoti ed eruzioni vulcaniche | |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A35 | cose e spese assicurate altrove o che devono essere assicurate altrove; | H3 | scosse che hanno come causa il crollo di cavità create artificialmente. Nei casi dubbi, la decisione spetta al Servizio sismico svizzero; |
| A36 | veicoli e rimorchi immatricolati e relativi accessori; | H4 | danni dovuti a terremoti causati artificialmente. Questa esclusione non si applica per anticipi. |
| A37 | spese supplementari dovute a restrizioni poste alla ricostruzione, che sono necessarie per il mantenimento dell'esercizio al suo livello presumibile nel corso della durata dell'interruzione; | | |
| A38 | scavi, abbassamento della falda freatica, lavori di livellamento, riempimento e sistemazione terreno adiacente nonché provvedimenti di costruzione atti a rafforzare il terreno edificabile; | | |
| A39 | spese in relazione a siti contaminati; | | |
| A40 | danni dovuti a costruzione difettosa, errori di progettazione e di esecuzione, come pure a materiale difettoso; | | |
| A41 | danni causati dalla modifica della struttura dell'atomo, indipendentemente dalla causa; | | |
| A42 | danni causati dall'acqua di bacini e di altri impianti idrici artificiali, indipendentemente dalla causa; | | |
| A43 | danni a seguito di eventi bellici e di natura bellica, violazioni della neutralità, rivoluzioni, ribellioni o insurrezioni, a meno che lo stipulante non dimostri che il danno non è riconducibile agli eventi menzionati. | | |

Validità temporale (durata della garanzia)

| | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I1 | L'obbligo di versare le prestazioni per perdita di reddito locativo, perdita di proventi e/o spese supplementari inizia dopo il verificarsi del sinistro e vale al massimo 24 mesi. |
| I2 | L'obbligo di versare le prestazioni per spese fisse e/o rincaro postsinistro inizia dopo il verificarsi del sinistro e vale al massimo 24 mesi. |

Assicurazione cose stabili

| Sono assicurati | all risks Distruzione, danneggiamento o scomparsa a seguito di un evento improvviso e imprevisto durante | | il periodo di validità del presente contratto | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| | Collisione | Esercizio | Incidenti di costruzione | Coperture estese | Rischi non menzionati |
| <p>Volete sapere come siete assicurati? Consulti la polizza per i dettagli relativi all'estensione della copertura assicurativa e delle somme d'assicurazione da lei scelte.</p> <p>Per determinare la copertura assicurativa occorre consultare anche le definizioni.</p> | <p>J1 danni da collisione: danni da rottura, strappo o deformazione a seguito di una forza esterna violenta, in particolare causati da</p> <p>a) urto o collisione, capovolgimento, caduta o affondamento;</p> <p>b) urto esterno e accidentale di beni oggetto del processo di lavorazione, o di parti della cosa assicurata stessa.</p> | <p>K1 danni d'esercizio: danni da rottura, strappo o deformazione a seguito di una forza interna;</p> <p>K2 danni dovuti a un uso errato.</p> | <p>L1 incidenti di costruzione improvvisi e imprevisti durante il periodo di costruzione;</p> <p>L2 danni causati da spray o da atti vandalici a stabili ed elementi di costruzione sui quali è in corso un'attività edile, a condizione che non vengano nascosti con lavori successivi già pianificati (ad es. intonacatura, posa di perline ecc.). Sono coassicurati anche i danni causati da disordini interni.</p> <p>Sono assicurati i danni che, secondo le norme SIA, vanno a carico del committente, degli architetti, degli ingegneri e della direzione dei lavori nonché degli imprenditori e dei loro subappaltatori, nella misura in cui partecipano alla somma d'assicurazione.</p> | <p>M1 disordini interni: violenze contro persone o cose commesse in occasione di assemblamenti, sommosse o tumulti. I danni dovuti a saccheggio in rapporto diretto con disordini interni sono pure assicurati;</p> <p>M2 danneggiamento doloso: danneggiamento o distruzione intenzionale. Danneggiamenti dolosi in occasione di sciopero e serrata sono pure assicurati;</p> <p>M3 perdite da impianti Sprinkler: liquidi e gas che fuoriescono in maniera improvvisa, imprevedibile e contraria alla destinazione da un impianto Sprinkler riconosciuto;</p> <p>M4 urto di veicoli: urto da parte di veicoli, rimorchi e mezzi di trasporto su rotaia;</p> <p>M5 crollo di stabili: crollo di stabili e parti di stabili;</p> <p>M6 contaminazione radioattiva: inutilizzabilità di cose assicurate dovuta alla contaminazione imprevedibile e improvvisa da isotopi radioattivi che si trovano sull'area aziendale;</p> <p>M7 danni causati da martore, roditori, insetti e animali selvatici (mammiferi e uccelli).</p> | <p>N1 rischi non menzionati</p> |
| A44 Stabili | ■ Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza |
| A45 Parti di stabili che non sono coperte dall'assicurazione stabili cantonale | ■ Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza |
| A46 Spese consecutive, ambiente esterno dello stabile, attrezzi e materiali nonché prestazioni edili | | | | | |
| A46.1 a) spese consecutive necessarie b) spese fisse c) valori artistici e storici d) rincaro postsinistro e) ambiente esterno dello stabile f) attrezzi e materiali | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza |
| A46.2 Costi per la consulenza psicologica | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 | CHF 2'000 per persona, tuttavia al massimo CHF 20'000 |
| A46.3 Spese per misure di riduzione dei rischi | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 |
| A46.4 Spese in seguito a restrizioni poste alla ricostruzione emanate dalle autorità | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 | CHF 5'000 |
| A46.5 Prestazioni edili fino ad un costo di costruzione di CHF 200'000 | | | CHF 200'000 | | |
| A47 Perdita di reddito locativo, perdita di proventi nonché spese supplementari | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza |

| Non sono assicurati | Collisione | Esercizio | Incidenti di costruzione | Coperture estese | Rischi non menzionati |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A48 cose e spese assicurate altrove o che devono essere assicurate altrove;</p> <p>A49 danni a macchine e installazioni che sono la conseguenza diretta di prove ed esperimenti sui medesimi oggetti;</p> <p>A50 danni dovuti ad affondamento, crepe, restringimento e dilatazione di stabili o parte di stabili;</p> <p>A51 veicoli e rimorchi immatricolati e relativi accessori;</p> <p>A52 spese supplementari dovute a restrizioni poste alla ricostruzione, che sono necessarie per il mantenimento dell'esercizio al suo livello presumibile nel corso della durata dell'interruzione;</p> <p>A53 danni alle cose nelle operazioni di carico e scarico come pure durante il trasporto;</p> <p>A54 scavi, abbassamento della falda freatica, lavori di livellamento, riempimento e sistemazione terreno adiacente nonché provvedimenti di costruzione atti a rafforzare il terreno edificabile;</p> <p>A55 spese in relazione a siti contaminati;</p> <p>A56 danni dovuti a manutenzione difettosa o a mancata applicazione di misure protettive;</p> <p>A57 danni causati dalla modifica della struttura atomica indipendentemente dalla causa;</p> <p>A58 danni causati dall'acqua di bacini e di altri impianti idrici artificiali, indipendentemente dalla causa;</p> <p>A59 danni provocati da scosse che sono causate dal crollo di cavità artificiali;</p> <p>A60 danni a seguito di eventi bellici e di natura bellica, violazioni della neutralità, rivoluzioni, ribellioni o insurrezioni, a meno che lo stipulante non dimostri che il danno non è riconducibile agli eventi menzionati;</p> <p>A61 danni a seguito di atti di terrorismo e provvedimenti posti in atto per contrastarli, a meno che lo stipulante non dimostri che il danno non è riconducibile all'evento menzionato. L'esclusione non si applica per:</p> <p>a) stabili con una somma d'assicurazione fino a CHF 10 milioni per stabile;</p> <p>b) perdita di reddito locativo, perdita di proventi e spese supplementari con una somma d'assicurazione fino a CHF 10 milioni per stabile.</p> | <p>J2 cose e spese che, secondo B-H e K-N, possono essere assicurate alla voce «Sono assicurati» o che sono escluse alla voce «Non sono assicurati»;</p> <p>J3 danni che si verificano</p> <p>a) senza che vi sia una forza esterna violenta (danni d'esercizio interni, p.es. mancanza di acqua, olio, carburante o altro fluido, gelo, eccessiva sollecitazione, cortocircuito, penetrazione di corpi estranei);</p> <p>b) in ragione dell'inevitabile influenza del funzionamento conforme allo scopo di una cosa assicurata (p.es. usura, consumo, ecc.).</p> <p>Se tuttavia tali eventi determinano danneggiamenti o distruzioni impreviste e improvvise a seguito di forza esterna violenta, tali danni consecutivi sono assicurati;</p> <p>J4 danni dovuti a costruzione difettosa, errori di progettazione e di esecuzione, come pure a materiale difettoso;</p> <p>J5 danni dei quali rispondono legalmente o contrattualmente il fabbricante o il venditore, la ditta incaricata della riparazione, del montaggio o della manutenzione.</p> | <p>K3 cose e spese che, secondo B-J e L-N, possono essere assicurate alla voce «Sono assicurati» o che sono escluse alla voce «Non sono assicurati». Questa esclusione non trova applicazione per danni da sovratensione che sono stati causati da un guasto all'interno di un apparecchio, di un macchinario o di un impianto (cosiddetti danni d'esercizio); danni dei quali rispondono legalmente o contrattualmente il fabbricante o il venditore, la ditta incaricata della riparazione, del montaggio o della manutenzione;</p> <p>K4 spese per eliminare eventuali difetti (esecuzione del lavoro o progettazione insufficiente);</p> <p>K5 oggetti in fase di costruzione, rinnovo o montaggio, fino al collaudo;</p> <p>K6 danni dovuti a costruzione difettosa, errori di progettazione e di esecuzione, come pure a materiale difettoso;</p> <p>K7 danni causati da un ricupero di calore eccessivo e permanente che può portare al congelamento del sistema di sonde (p.es. a seguito di un'errata regolazione della pompa a calore o del suo utilizzo per asciugare la costruzione);</p> <p>K8 spese conseguenti e supplementari per sonde geotermiche o registri interrati sotto a plinti di fondazione che non sono più accessibili.</p> | <p>L3 cose e spese che, secondo B-K, M e N, possono essere assicurate alla voce «Sono assicurati» o che sono escluse alla voce «Non sono assicurati». Questa esclusione non trova applicazione per prestazioni edili in caso di danni derivanti dai rischi menzionati agli articoli da D a F; danni da progetti edili con prestazioni edili previste > CHF 200'000;</p> <p>L4 danni dovuti a influenze atmosferiche normali, prevedibili secondo la stagione e le condizioni locali e cioè senza tener conto di altre cause che vi contribuiscono (per es. errori di esecuzione e/o di costruzione, difetti di coordinamento, misure di protezione inadeguate).</p> <p>La copertura assicurativa sussiste qualora il danno causato dalle influenze atmosferiche subentri in seguito a un incidente di costruzione assicurato o gli assicurati possano dimostrare che tale danno è dovuto all'azione di persone non partecipanti all'opera;</p> <p>L5 le spese di ogni genere che sarebbero subentrate comunque e che non erano previste nei costi di costruzione assicurati, che però diventano si necessarie prima o dopo un incidente di costruzione (p.es. spese che sarebbero subentrate comunque per la sicurezza della fossa di fondazione, ancoraggi supplementari, elementi di sostegno, riempimenti supplementari, coperture d'emergenza, puntellazioni per i muri a frontone, misure di protezione contro le inondazioni, deviazione di canalizzazioni, ecc.);</p> <p>L6 lavori geotecnici. Sono però esclusi:</p> <p>a) necessari sterri per il risanamento di facciate;</p> <p>b) i lavori di scavo che interessano linee e tubazioni di alimentazione e di smaltimento (condutture di acqua, acque reflue, gas, linee elettriche e linee di telecomunicazioni).</p> <p>Questo elenco è esaustivo;</p> <p>L7 le spese per eliminare eventuali difetti (esecuzione del lavoro o progettazione insufficiente). Se un difetto provoca però un incidente di costruzione imprevisto, l'Helvetia risarcisce il danno deducendo dall'indennità le spese che senza l'incidente di costruzione si sarebbero comunque dovute sostenere per eliminare il difetto;</p> <p>L8 le spese per l'eliminazione dei difetti di natura estetica, anche se questi difetti sono conseguenza di un evento risarcibile;</p> <p>L9 i danni nella misura in cui devono essere sostenuti da un assicuratore responsabilità civile di un partecipante alla costruzione dell'opera, ugualmente assicurato nell'ambito dell'assicurazione lavori di costruzione;</p> | <p>M8 cose e spese che, secondo B-L e N, possono essere assicurate alla voce «Sono assicurati» o che sono escluse alla voce «Non sono assicurati»;</p> <p>M9 oggetti in corso di costruzione, ristrutturazione o montaggio, a meno che lo stipulante non dimostri che il danno non è riconducibile all'attività menzionata;</p> <p>M10 danni dovuti a costruzione difettosa, errori di progettazione e di esecuzione, come pure a materiale difettoso;</p> <p>In caso di danneggiamento doloso:</p> <p>M11 danni cagionati da collaboratori dell'azienda e da persone estranee che lavorano nell'azienda, sempre che non si verifichino in relazione con sciopero o serrata;</p> <p>M12 la scomparsa di beni mobili;</p> <p>In caso di perdite da impianti Sprinkler:</p> <p>M13 danni all'impianto Sprinkler stesso;</p> <p>M14 danni causati in occasione di prove di pressione, di lavori di revisione, di controllo e di manutenzione dell'impianto Sprinkler;</p> <p>M15 danni causati in occasione di lavori di costruzione e di riparazione all'impianto Sprinkler;</p> <p>In caso di urto di veicoli:</p> <p>M16 danni che sono coperti da un'assicurazione responsabilità civile obbligatoria. Questa esclusione non si applica al versamento di acconti;</p> <p>M17 danni ai veicoli che sono coinvolti nell'evento (compreso il loro carico);</p> <p>In caso di crollo di stabili:</p> <p>M18 danni causati dal cedimento del terreno o da cattivo terreno da costruzione;</p> <p>In caso di contaminazione radioattiva:</p> <p>M19 danni dovuti a reattori nucleari, combustibili nucleari o altri materiali nucleari;</p> <p>M20 danni per i quali si può esigere un'indennità in base alla normativa federale sulla responsabilità civile in materia nucleare;</p> <p>M21 spese di rimozione della causa che ha provocato la contaminazione radioattiva;</p> <p>In caso di danni causati da martore, roditori, insetti e animali salvatici (mammiferi e uccelli):</p> <p>M22 danni dovuti a parassiti del legno. Questa esclusione non si applica per i danni causati da capricorni delle case, tarli o orologi della morte;</p> <p>M23 danni dovuti alla roscchiatura delle radici e al mancato raccolto, precisamente di frutti di tutti i tipi.</p> | <p>N2 cose e spese che, secondo B-M, possono essere assicurate alla voce «Sono assicurati» o che sono escluse alla voce «Non sono assicurati»;</p> <p>N3 oggetti in corso di costruzione, ristrutturazione o montaggio, a meno che lo stipulante non dimostri che il danno non è riconducibile all'attività menzionata;</p> <p>N4 danni riconducibili all'esercizio e alla gestione con i quali si deve contare secondo l'esperienza, come i danni causati in seguito a lavori di sopra- e sottostruttura, a costruzioni di cunicoli, all'estrazione di pietre, ghiaia, sabbia o argilla;</p> <p>N5 danni dovuti a costruzione difettosa, errori di progettazione e di esecuzione, come pure a materiale difettoso;</p> <p>N6 fondamenta, strade, sentieri, gallerie, ponti, dighe, docks, bacini portuali, moli, sili, pipelines, fontane, bacini e canali, nonché condutture, nella misura in cui non servano esclusivamente lo stabile.</p> |

| Non sono assicurati | Collisione | Esercizio | Incidenti di costruzione | Coperture estese | Rischi non menzionati |
|---------------------|------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------|
| | | | <p>L11 danni causati da:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) semplice mancanza di ermeticità o dalla permeabilità del cemento o di un'eventuale guarnizione, a meno che non subentrino in seguito a danneggiamento o distruzione imprevista di prestazioni edili assicurate; b) eventuali mancanze di ermeticità di canali e condotte come pure deviazioni dai tracciati previsti (orizzontali e verticali), non sono considerate come eventi risarcibili, a meno che non siano state causate da un movimento del terreno soggetto a risarcimento; c) formazioni di crepe di ogni genere, anche in caso di impermeabilità compromessa. Sono tuttavia assicurate le crepe che, per ragioni statiche, rendono inevitabile il risanamento di parte dell'opera; <p>L12 danni a tubi vuoti e condutture non sottoposti agli accertamenti e alle operazioni di sondaggio per la determinazione della posizione degli stessi, ritenuti assolutamente necessari in accordo con gli obblighi previsti, nonché danni consecutivi da ciò derivanti.</p> | | |

Validità temporale (durata della garanzia)

- O1** L'obbligo di versare le prestazioni per perdita di reddito locativo, perdita di proventi e/o spese supplementari inizia dopo il verificarsi del sinistro e vale al massimo 24 mesi.
- O2** L'obbligo di versare le prestazioni per spese fisse e/o rincarato postsinistro inizia dopo il verificarsi del sinistro e vale al massimo 24 mesi.

Assicurazione responsabilità civile stabili

| È assicurata | Lesioni corporali | Danni materiali | Danni patrimoniali veri e propri |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Volete sapere come siete assicurati? Consulti la polizza per i dettagli relativi all'estensione della copertura assicurativa e delle somme d'assicurazione da lei scelte.</p> <p>Per determinare la copertura assicurativa occorre consultare anche le definizioni.</p> | <p>P1 pretese di risarcimento di terzi, avanzate ai sensi delle disposizioni legali sulla responsabilità civile contro persone assicurate, in seguito a morte, ferimento o altri danni alla salute;</p> <p>P2 spese per la difesa da pretese ingiustificate;</p> <p>P3 sono coassicurati i danni patrimoniali, se riconducibili a una lesione corporale assicurata.</p> | <p>Q1 pretese di risarcimento di terzi, avanzate ai sensi delle disposizioni legali sulla responsabilità civile contro persone assicurate, in seguito a distruzione, danneggiamento o perdita di cose;</p> <p>Q2 spese per la difesa da pretese ingiustificate;</p> <p>Q3 sono coassicurati i danni patrimoniali, se riconducibili a un danno materiale assicurato arrecato al danneggiato.</p> <p>Sono considerati danni materiali anche la morte, il ferimento o altri danni alla salute nonché la perdita di animali.</p> | <p>R1 pretese di risarcimento di terzi, avanzate ai sensi delle disposizioni legali di responsabilità civile contro persone assicurate, in seguito a danni patrimoniali (misurabili in termini di denaro) che non derivano né da una lesione corporale assicurata né da un danno materiale assicurato arrecato al danneggiato;</p> <p>R2 spese per la difesa da pretese ingiustificate.</p> |
| A62 la responsabilità civile derivante dall'assicurazione di base | | | |
| A62.1 la responsabilità civile derivante dallo stato o dalla manutenzione degli oggetti assicurati | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A62.2 la responsabilità civile derivante dall'esercizio dei diritti di proprietà relativi agli oggetti assicurati | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A62.3 la responsabilità civile derivante dalla proprietà degli impianti e delle installazioni collegati agli oggetti assicurati | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A62.4 la responsabilità civile per spese di prevenzione dei sinistri | | | Sono coassicurate le spese per la prevenzione dei danni a carico dello stipulante (nell'ambito della somma d'assicurazione concordata per lesioni corporali e danni materiali) |
| A62.5 la responsabilità civile derivante da un pregiudizio all'ambiente in rapporto agli oggetti assicurati, se esso è la conseguenza di un singolo evento improvviso e imprevisto, che richiede inoltre misure immediate | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza |
| A62.6 la responsabilità civile quale committente per prestazioni edili che coinvolgono gli oggetti assicurati fino a una somma di costruzione di CHF 200'000 | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A62.7 la responsabilità civile come detentore e derivante dall'uso di veicoli a motore e di rimorchi trainati e veicoli rimorchiati, che servono alla manutenzione degli oggetti assicurati e dei relativi terreni, nella misura in cui non siano soggetti a un'assicurazione obbligatoria prescritta in conformità alla legislazione sulla circolazione stradale | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A62.8 l'assicurazione include anche la protezione giuridica in un eventuale procedimento penale, ossia le spese (p.es. onorari degli avvocati, spese giudiziarie, spese ripetibili a querelanti privati) derivanti dall'avvio di un procedimento da parte delle autorità penali o amministrative a seguito di un evento assicurato dall'assicurazione RC stabili (incluse spese processuali imposte), sempre che per questo non vi sia una diversa copertura assicurativa | Somma d'assicurazione CHF 250'000 | Somma d'assicurazione CHF 250'000 | Somma d'assicurazione CHF 250'000 |
| Disposizioni particolari per comproprietà, proprietari per piani e proprietà comune | | | |
| A62.9 la responsabilità civile quali proprietari di oggetti assicurati nell'ambito della proprietà comune o comproprietà | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A62.10 la responsabilità civile quali singoli proprietari per piani verso la comunità dei proprietari per danni a parti dello stabile e terreni usati in comune | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A62.11 la responsabilità civile quale comunità di proprietari nei confronti di un singolo proprietario per piani in caso di danni la cui causa risiede in parti dello stabile o terreni usati in comune | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |
| A62.12 la responsabilità civile quale singolo proprietario per piani nei confronti di un altro proprietario per piani in caso di danni, la cui causa risiede nelle parti dello stabile che sono oggetto del diritto esclusivo | Somma d'assicurazione in base alla polizza | Somma d'assicurazione in base alla polizza | |

Non è assicurata

- A63** la responsabilità civile per danni:
- dello stipulante;
 - che concernono la persona dello stipulante (p. es. costi di sostentamento);
 - di persone che vivono nella stessa economia domestica dell'assicurato responsabile;
- A64** la responsabilità civile derivante da pretese di regresso e di compensazione avanzate da terzi nei confronti di dipendenti e personale ausiliario;
- A65** la responsabilità civile di imprenditori e professionisti indipendenti ai quali ricorre lo stipulante;
- A66** pretese derivanti dalla responsabilità assunta che supera da quella fissata nelle prescrizioni legali o dall'inadempimento di obblighi legali o contrattuali;
- A67** la responsabilità civile per danni il cui verificarsi era da attendersi con grande probabilità. Lo stesso vale per danni implicitamente accettati con la scelta di un determinato metodo di lavoro per ridurre le spese o accelerare i lavori o evitare perdite economiche;
- A68** la responsabilità civile in qualità di committente
- per prestazioni edili che coinvolgono gli oggetti assicurati con una somma di costruzione > CHF 200'000;
 - per pretese di regresso e di compensazione di terzi relative a prestazioni accordate ai danneggiati;
 - per danni in seguito a interventi nella statica del proprio stabile, se costruito contro edifici di terzi;
 - per danni dovuti a lavori geotecnici. Tuttavia sono esclusi:
 - gli scavi necessari al risanamento di facciate;
 - i lavori di scavo in relazione a linee di alimentazione e condutture di scarico (condutture dell'acqua, dell'acqua di scarico, del gas, linee elettriche e di telecomunicazioni).Questo elenco è esaustivo.
 - per le pretese in rapporto a siti contaminati già esistenti (p.es. scavo inquinato);
- A69** la responsabilità civile per pregiudizi arrecati all'ambiente
- se più eventi simili quanto ai loro effetti (p.es. penetrazione occasionale e graduale di sostanze dannose nel suolo, traboccamento ripetuto di liquidi da recipienti mobili) richiedono, congiuntamente, misure di prevenzione, di contenimento o di eliminazione dei danni, che per eventi dello stesso genere, presi isolatamente, non sono necessarie;
 - per il pregiudizio all'ambiente propriamente detto, cioè danni a cose che non costituiscono interessi patrimoniali individuali;
 - in relazione a siti contaminati;
 - cagionati da impianti di trattamento dei rifiuti appartenenti allo stipulante che vengono gestiti da lui, risp. per suo conto. Tale esclusione non si applica agli impianti di compostaggio oppure al deposito di breve durata di residui o altri prodotti di rifiuto e alla depurazione o al trattamento preliminare delle acque di scolo;
 - riconducibili alla violazione colposa di prescrizioni legali o delle autorità;
- A70** la responsabilità civile per danni cagionati da materiali apportati a impianti di trattamento dei rifiuti. Tale esclusione non si applica ai danni agli impianti di depurazione e di trattamento preliminare delle acque;
- A71** la responsabilità civile per danni dovuti all'azione di radiazioni ionizzanti;
- A72** la responsabilità civile per danni dovuti all'azione dei raggi laser tramite apparecchi e installazioni, ad eccezione di quelli delle categorie laser I–III B;
- A73** la responsabilità civile per danni causati dall'autore di un crimine o di un delitto o di un'infrazione intenzionale;
- A74** la responsabilità civile quale detentore e/o in seguito all'uso di veicoli a motore immatricolati o utilizzati in modo non conforme alla legge oppure per corse non autorizzate con veicoli terrestri, natanti, aeromobili e biciclette;
- A75** la responsabilità civile per danni nucleari ai sensi della legislazione svizzera in materia nucleare nonché per le relative spese;
- A76** la responsabilità civile per danni riconducibili direttamente o indirettamente all'amianto o a materiali contenenti amianto, idrocarburi clorurati, clorofluorocarburi (CFC) o urea formaleide o in relazione a tali materiali;
- A77** la responsabilità civile derivante dall'utilizzo di organismi modificati geneticamente o prodotti a loro assimilabili, in seguito alla modifica del materiale genetico;
- A78** le pretese derivanti da danni dei proprietari in comune. Lo stesso vale per le persone che vivono nella stessa comunione domestica;
- A79** le pretese della comunità dei comproprietari o proprietari per piani nei confronti di singoli comproprietari o proprietari per piani o viceversa, per la parte del danno che corrisponde alla quota di proprietà del comproprietario o proprietario per piani interessato. Lo stesso vale per le persone che vivono nella stessa comunione domestica.

In caso di danni materiali:

- Q4** la responsabilità civile per danni allo stabile o al terreno assicurato stesso. È esclusa:
- la responsabilità civile quale singolo proprietario per piani verso la comunità dei proprietari per danni a parti dello stabile e terreni usati in comune;
 - la responsabilità civile quale comunità di proprietari nei confronti di un singolo proprietario per piani in caso di danni la cui causa risiede in parti dello stabile o terreni usati in comune.
- Q5** la responsabilità civile derivante da danni a cose che sono state prese in consegna a scopo di utilizzo, lavorazione, custodia o trasporto o per altri motivi (p.es. in commissione o per scopi d'esposizione) o che sono state prese in locazione, leasing o affitto;
- Q6** la responsabilità civile per danni a cose o parti di esse, sulle o con le quali l'assicurato ha esercitato un'attività o avrebbe dovuto esercitarla;
- Q7** la responsabilità civile per danni a cose in seguito ad azione prolungata (p.es. di intemperie, temperatura, umidità, formazione fungina, fumo, fuliggine, polvere, gas, vapori o vibrazioni);
- Q8** le pretese per diminuzione della produttività o prosciugamento di sorgenti;
- Q9** il pregiudizio al funzionamento di una cosa non danneggiata nella sua sostanza non è considerato danno materiale;

Per i danni patrimoniali veri e propri:

- R3** la responsabilità civile per le spese per la ricerca di falle, di difetti di funzionamento e di cause di danni, per svuotare e riempire gli impianti, i recipienti e le condutture come pure le spese di riparazione e modifica (p.es. spese di risanamento);
- R4** obblighi che hanno carattere punitivo o equivalente (p.es. multe);
- R5** spese di prevenzione dei danni in seguito a nevicate e formazione di ghiaccio.

Validità temporale per l'assicurazione responsabilità civile stabili

- S1** L'assicurazione si estende ai danni che sopravvengono nel corso della durata contrattuale, comunicati all'Helvetia entro 60 mesi dopo la fine del contratto. Il momento dell'insorgere del danno corrisponde al momento in cui il danno viene constatato per la prima volta. Il momento in cui insorgono le spese di prevenzione dei danni corrisponde al momento in cui si constata per la prima volta che il danno è imminente.
- S2** In caso di dubbio, la lesione corporale si verifica nel momento in cui la persona lesa, non appena si manifestano i primi sintomi, consulta per la prima volta il medico, anche se il nesso causale si constata solo dopo. Per i danni causati prima dell'inizio del contratto sussiste una copertura assicurativa soltanto se l'assicurato prova che non era a conoscenza o avrebbe potuto essere a conoscenza di un atto o un'omissione che potrebbe motivare la sua responsabilità. Se durante il contratto l'estensione della copertura viene modificata (inclusa la modifica della somma d'assicurazione e/o della franchigia), tale disposizione vale per analogia.

Assicurazione protezione giuridica stabili

| Sono assicurati | Dove | Periodo d'attesa | Periodo di copertura | Protezione giuridica stabili | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Volete sapere come siete assicurati? Consulti la polizza per i dettagli relativi all'estensione della copertura assicurativa e delle somme d'assicurazione da lei scelte.</p> <p>Per determinare la copertura assicurativa occorre consultare anche le definizioni.</p> | Svizzera e Principato del Liechtenstein | | determinante è l'evento che ha occasionato il contenzioso legale, più precisamente: | <p>In caso di consulenza legale:</p> <p>T1 consulenze giuridiche in relazione con l'oggetto assicurato tramite l'assicuratore;</p> <p>T2 pagamento di onorari degli avvocati per consulenze giuridiche.</p> | <p>In caso di controversie giuridiche:</p> <p>T3 la presa a carico degli interessi giuridici tramite l'assicuratore;</p> <p>T4 pagamento di:</p> <p>a) onorari d'avvocati;</p> <p>b) onorari di periti;</p> <p>c) spese giudiziarie e di procedura a carico dell'assicurato;</p> <p>d) indennità processuali a favore della controparte.</p> |
| A80 Controversie legali relative all'oggetto assicurato | | | | | |
| A80.1 Consulenze in tutti gli ambiti del diritto | ■ | nessuno | | Somma d'assicurazione CHF 500 | |
| A80.2 Litigi extracontrattuali | | | | | |
| a) Richiesta risarcimento danni extracontrattuali nei confronti dell'autore risp. la sua assicurazione di responsabilità civile | ■ | nessuno | Data della causa del danno | Somma d'assicurazione CHF 500 | Somma d'assicurazione CHF 250'000 Valore litigioso minimo CHF 500 |
| b) Controversie di diritto civile con vicini direttamente confinanti dovute ad immissioni e questioni di confine | ■ | 3 mesi | Data dell'evento che ha provocato il litigio | Somma d'assicurazione CHF 500 | Somma d'assicurazione CHF 50'000 Valore litigioso minimo CHF 500 |
| c) Controversie di diritto civile inerenti il diritto di proprietà, diritti reali limitati e possesso | ■ | 3 mesi | Data dell'evento che ha provocato il litigio | Somma d'assicurazione CHF 500 | Somma d'assicurazione CHF 50'000 Valore litigioso minimo CHF 500 |
| d) Diritto dell'edilizia e della pianificazione del territorio in relazione con l'immobile assicurato e con terreni e immobili direttamente confinanti | ■ | 3 mesi | Data della domanda di costruzione | Somma d'assicurazione CHF 500 | Somma d'assicurazione CHF 5'000 Valore litigioso minimo CHF 500 |
| A80.3 Litigi contrattuali | | | | | |
| a) Controversie con un'assicurazione | ■ | 3 mesi | Data dell'evento dal quale sorge il diritto alle prestazioni nei confronti dell'assicurazione, altrimenti data della comunicazione che ha provocato il litigio | Somma d'assicurazione CHF 500 | Somma d'assicurazione CHF 250'000 Valore litigioso minimo CHF 500 |
| b) Controversie di locazione (in qualità di locatore) | ■ | 3 mesi | Data dell'evento che ha provocato il litigio | Somma d'assicurazione CHF 500 | Somma d'assicurazione CHF 50'000 Valore litigioso minimo CHF 500 |
| c) Controversie inerenti un mandato/appalto | ■ | 3 mesi | Data dell'evento che ha provocato il litigio | Somma d'assicurazione CHF 500 | Somma d'assicurazione CHF 50'000 Valore litigioso minimo CHF 500 |

Non sono assicurati

- A81** la presa a carico di multe, risarcimento danni, costi a carico di terzi responsabili; spese concernenti atti notarili o d'iscrizione a registri pubblici;
- A82** i casi verificatisi prima dell'avvenuta sottoscrizione del contratto d'assicurazione oppure durante il periodo d'attesa;
- A83** i casi fra persone assicurate, contro l'assicuratore o i suoi organi;
- A84** i casi in relazione ad un delitto intenzionale così come pure i casi di protezione giuridica provocati intenzionalmente;
- A85** i casi relativi a eventi bellici o disordini;
- A86** controversie contro un legale formalmente incaricato in un caso di protezione giuridico coperto.

In caso di consulenza legale:

- T5** la rappresentanza dell'assicurato davanti alle autorità giudiziarie competenti, rispettivamente per eventuali trattative.

In caso di controversie giuridiche:

- T6** la difesa da richieste di risarcimento danni;
- T7** il recupero di danni puramente economici (che non siano in relazione con danni fisici o materiali) in relazione alla richiesta di risarcimento danni extracontrattuali nei confronti dell'autore risp. la sua assicurazione di responsabilità civile;
- T8** casi in relazione a procedure esclusivamente di incasso di crediti come pure casi in relazione a crediti ceduti.

Definizioni

Spesso le controversie contrattuali nascono quando entrambe le parti contraenti utilizzano lo stesso termine, attribuendogli tuttavia un significato diverso. Qui di seguito proponiamo un elenco dei principali termini in ordine alfabetico.

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ambiente esterno dello stabile | <p>a) installazioni edili all'esterno dello stabile assicurato che si trovano sul fondo appartenente allo stesso, come p.es. cassette delle lettere, fontane, caminetti, piscine incl. la copertura, casupole di giardino, pergole, focolari, piazzali di case e parchi giochi, tavoli da giardino fissati al terreno, sculture, sentieri in lastre e ghiaia, cortili, depositi biciclette;</p> <p>b) giardino dello stabile assicurato come prato, arbusti ornamentali, fiori, cespugli, alberi, recinzioni e siepi, stagni, loro contenuto, impianti di irrigazione e illuminazione;</p> <p>c) infrastruttura edile presente sul terreno di pertinenza, come posteggi, posti auto, strade e sentieri di accesso e uscita, ponti, scale, rampe, marciapiedi, tunnel, arganelli, barriere, gradinate, parapetti, muri portanti, recinzioni, binari nonché basamenti, impianti di alimentazione e smaltimento, canali e bacini di raccolta;</p> <p>d) fondamenta speciali sul lotto di pertinenza, ossia pali trivellati, battipali, pali in calcestruzzo, legno e pali speciali, palancole, pareti di pali, paratie, palificate, sbadacchiature, impermeabilizzazioni contro l'acqua sotterranea, ancoraggi e simili.</p> |
| Anticipo | Anticipo per la prestazione dovuta dall'assicuratore responsabilità civile di un terzo legalmente o contrattualmente responsabile, senza però superare le prestazioni assicurate con questo contratto. L'avente diritto deve quindi cedere le sue pretese di risarcimento nella misura dell'anticipo accordato. Se le prestazioni dell'assicuratore responsabilità civile non raggiungono le prestazioni previste dalla presente assicurazione, viene assunta la differenza. |
| Assicuratore | L'assicuratore per l'assicurazione di protezione giuridica immobili è Coop Protezione Giuridica SA, Entfelderstrasse 2, 5001 Aarau (tel. 062 836 00 57). Tali comunicazioni sono da inoltrare direttamente a questo indirizzo. |
| Attrezzi e materiali | <p>Macchine da lavoro proprie e non immatricolate (p. es. tosaerba), attrezzi per la cura del giardino, contenitori per la raccolta differenziata di rifiuti e scarti vegetali e attrezzi simili che servono alla manutenzione dello stabile assicurato e del rispettivo terreno.</p> <p>Materiali propri (quali combustibili, sale antigelo) nonché materiale edile appartenente al proprietario dello stabile e non ancora integrato in maniera fissa allo stabile assicurato.</p> |
| Beni giuridici individuali | Beni o diritti che siano negoziabili e la cui proprietà e possesso possano essere acquisiti. |
| Codice dei costi di costruzione (CCC) | Nel codice dei costi di costruzione vengono elencate tutte le prestazioni relative al periodo di costruzione. Ogni singola prestazione viene classificata secondo un numero di codice specifico in base allo standard nazionale valido. |
| Comproprietà | Forma di proprietà nell'ambito della quale lo stabile o il terreno appartiene a più proprietari. L'intera proprietà è suddivisa in parti (quote). Ogni comproprietario possiede una quota della quale può disporre in qualità di proprietario. Egli può venderla o costituirla in pegno. |
| Copertura assicurativa integrativa all'assicurazione stabili cantonale | Differenze nell'estensione delle prestazioni per quanto attiene le condizioni e nel diritto alle somme di assicurazione rispetto ai contratti d'assicurazione che sussistono presso le assicurazioni stabili cantonali. |
| Costi per la consulenza psicologica | Costi per la consulenza psicologica da parte di un medico o di uno psicologo qualificato dopo il verificarsi di un evento assicurato. |
| Danni della natura | Gli stabili (A1) così come gli attrezzi e materiali (A7) sono sottoposti all'assicurazione obbligatoria contro i danni della natura che è regolamentata nell'ambito dell'Ordinanza sulla sorveglianza delle assicurazioni (Ordinanza sulla sorveglianza, OS). |
| Difetti di natura estetica | Si intende un difetto visivo, che tuttavia non pregiudica la funzionalità dell'opera o di una parte di essa, come per esempio nidi di ghiaia nel calcestruzzo a facciavista, differenze di colore e/o alterazioni strutturali di materiali e di superfici, graffiature su vetrate, vasche da bagno e da doccia, lavabi, rivestimenti di cucine, elementi di copertura, rivestimenti per pavimenti, facciate, come pure impurità trasportate dall'acqua di cemento e simili. |
| Diritto esclusivo | Diritto del proprietario per piani di utilizzare in modo esclusivo una determinata parte dello stabile o del terreno. |
| Disordini interni | Violenze contro persone o cose in occasione di assembramenti, sommosse o tumulti. |
| Esecuzione di un'attività | Per attività s'intendono anche l'elaborazione e la direzione di progetti, l'impartizione di direttive e ordini, sorveglianza e controllo nonché mansioni simili, inoltre le prove di funzionamento indipendentemente dalla persona che le esegue. |

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Impianti di trattamento dei rifiuti | Impianti destinati al deposito, alla preparazione o all'eliminazione di residui o di altri prodotti di rifiuto. |
| Impianti e apparecchi della tecnica e dell'infrastruttura dell'edificio | <p>Impianti e apparecchi della tecnica e dell'infrastruttura dell'edificio che sono di proprietà dello stipulante e strettamente collegati allo stabile assicurato o che si trovano nella relativa area e il cui scopo è:</p> <p>a) servire a riscaldamento, raffreddamento, ventilazione, schermatura o alimentazione elettrica e/o consegnare l'energia alle reti esterne, come centrale termoelettrica a blocco, solare termico, cella a combustione, impianti a pompa di calore, impianti di riscaldamento, fotovoltaico, impianti eolici;</p> <p>b) servire alla locomozione interna all'edificio, come ascensori, scale mobili;</p> <p>c) servire alla comunicazione, come sistemi di comunicazione bidirezionale simultanei e alternati, centralini interni, impianti radio;</p> <p>d) regolamentare l'accesso e la sorveglianza dello stabile o della relativa infrastruttura, come impianti di allarme (furto con scasso, incendio), sistemi di controllo degli accessi;</p> <p>e) eseguire altri compiti per lo stabile o per l'infrastruttura dello stesso, come impianti e apparecchi dell'arredamento di base (cucina, WC, illuminazione).</p> <p>Vengono considerate unità tutti i componenti dell'impianto o dell'apparecchio necessari al suo funzionamento (incl. sistemi operativi e firmware).</p> |
| Misure immediate in caso di pregiudizio all'ambiente | Notifica all'autorità competente, allarme alla popolazione, adozione di misure di prevenzione o di riduzione del danno. |
| Parti dello stabile | Parti dello stabile (o stabile) escluse da un'assicurazione stabili cantonale. |
| Perdita di reddito locativo, perdita di proventi nonché spese supplementari | <p>a) Il reddito locativo che lo stipulante perde in ragione dell'inagibilità dello stabile dato in locazione o di singoli vani dello stabile a seguito di un danno materiale assicurato;</p> <p>b) perdita della cifra d'affari, ossia i ricavi della vendita delle merci trattate o dei prodotti fabbricati o dei servizi forniti;</p> <p>c) spese supplementari, che sono necessarie per il mantenimento dell'esercizio al suo livello presumibile nel corso della durata dell'interruzione. Sono considerate spese supplementari</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ spese per la limitazione del danno, quelle che producono il loro effetto durante il termine della garanzia; ■ spese speciali, ovvero quelle la cui ripercussione sulla diminuzione del danno nel corso della durata della garanzia non può essere comprovata in modo sufficiente oppure quando si verifica soltanto dopo la scadenza della garanzia. |
| Periodo d'attesa | Se in un ambito assicurato viene specificato un periodo d'attesa, le controversie giuridiche che emergono durante questo periodo, dopo l'entrata in vigore del contratto d'assicurazione, non sono coperte. Ne sono interessate le controversie giuridiche che sopravvivono durante i primi tre mesi successivi all'entrata in vigore del contratto d'assicurazione. |
| Persone assicurate | <p>a) lo stipulante in veste di proprietario degli stabili, terreni o impianti;</p> <p>b) i dipendenti e il personale ausiliare dello stipulante nell'esercizio delle loro incombenze in rapporto con gli stabili, i terreni, gli impianti e le installazioni assicurati;</p> <p>c) il proprietario del terreno, se lo stipulante è soltanto proprietario dello stabile ma non del terreno (diritto di superficie).</p> <p>Se nella polizza, nelle Condizioni Generali di Assicurazione o Condizioni Complementari si parla di assicurati, s'intendono sempre le persone menzionate alle cifre a–c.</p> <p>Se lo stipulante è una società di persone (società semplice, in nome collettivo, in accomandita) o una comunità di proprietari in comune (p.es. comunità di eredi) o se l'assicurazione è stata stipulata per conto di terzi, i soci, i membri della comunità di proprietari in comune o le altre persone per le quali è stata contratta l'assicurazione, hanno gli stessi diritti e obblighi dello stipulante.</p> |
| Pregiudizio all'ambiente | <p>Perturbazione durevole dello stato naturale dell'aria, dei corsi d'acqua (anche delle acque sotterranee), del suolo, della flora o della fauna, cagionata da immissioni, purché da tale perturbazione possano scaturire o siano scaturite contaminazioni o altre influenze, nocive alla salute dell'uomo, ai beni o agli ecosistemi. È parimente considerato un pregiudizio all'ambiente uno stato di cose che il legislatore designa come danno all'ambiente.</p> <p>In conformità al capoverso precedente per evento unico repentino e improvviso s'intendono anche l'arrugginimento o la fuoriuscita di sostanze da impianti in cui sono depositate sostanze nocive per il terreno e le acque, quali combustibili e carburanti liquidi, acidi, basi, nonché altri prodotti chimici (non sono tuttavia contemplati le acque di scolo e altri rifiuti aziendali o industriali).</p> <p>Per impianti in conformità al capoverso precedente s'intendono serbatoi e altri contenitori simili (bacini, vasche, ecc., ma non contenitori mobili) e condutture come pure le relative installazioni.</p> |

| | |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prestazioni edili | <p>Prestazioni per costruzioni di soprastruttura di qualsiasi tipo durante la fase di costruzione, ossia:</p> <p>a) dopo lo scarico in cantiere delle cose destinate all'attività edilizia;</p> <p>b) finché tutte le prestazioni edili sono state collaudate o, a seguito di presa in consegna, si intendono collaudate e possono essere utilizzate (p.es. abitate); in caso di realizzazione scaglionata di unità abitative (case unifamiliari/plurifamiliari, proprietà per piani) o di lotti di costruzione, nel momento in cui tutte le prestazioni riguardanti il singolo oggetto sono collaudate o considerate tali.</p> <p>La somma di costruzione per prestazioni edili, inclusi tutti i materiali ed elementi da costruzione, corrisponde alla somma delle posizioni da 1 a 4 del codice dei costi di costruzione (inclusi onorari e imposta sul valore aggiunto) e comprende:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 lavori preliminari; 2 stabile; 3 attrezzature d'esercizio; 4 ambiente adiacente. <p>Non fanno parte del concetto di prestazioni edili i costi per gli studi preliminari e per i concorsi, i costi del terreno e dell'urbanizzazione, come pure le spese di finanziamento e le tasse.</p> |
| Proprietà comune | Forma di proprietà nell'ambito della quale lo stabile o il terreno appartiene congiuntamente a più proprietari. I proprietari possono disporre soltanto in comune dell'intera proprietà, chiamare in giudizio o essere chiamati in giudizio soltanto comunemente. Esempio: comunità di eredi. |
| Proprietà per piani | Forma particolare di comproprietà. Ogni proprietario ha il diritto di utilizzare e gestire personalmente una determinata parte dello stabile, solitamente un appartamento di proprietà (cfr. anche Comproprietà). |
| Responsabilità civile | L'obbligo legale di rispondere dei danni subiti da terzi. |
| Sito contaminato | Accumulo, noto o meno, di sostanze nocive nel suolo o nell'acqua già presente prima che si verificasse il sinistro. |
| Sottoassicurazione | Se il valore di risarcimento (valore delle cose assicurate al momento dell'insorgere del sinistro) supera la somma d'assicurazione, si parla di sottoassicurazione. In tal caso il risarcimento viene ridotto in base al rapporto tra la somma d'assicurazione e il valore di risarcimento. La sottoassicurazione trova applicazione sia in caso di danno totale che parziale. Le cose assicurate vanno pertanto considerate in funzione del loro valore totale e non esclusivamente in base all'ammontare di un possibile danno. |
| Spese consecutive | <p>a) Spese consecutive necessarie</p> <p>Spese consecutive necessarie che lo stipulante è chiamato a sostenere immediatamente e in rapporto diretto con i danni subiti dalle cose assicurate e coperti dal presente contratto. Non sono considerate spese consecutive ai sensi di quanto sopra menzionato:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ spese di ricerca, di scopritura e di riparazione; ■ spese per dimostrare il danno; ■ costi relativi all'obbligo di cooperazione, come le spese di viaggio; ■ costi delle amministrazioni immobiliari; ■ le spese in relazione a lesioni corporali; ■ perdita di proventi e spese supplementari per il mantenimento dell'esercizio; ■ spese che si sarebbero dovute sostenere anche senza danni materiali, indipendentemente da quando e se tale importo sarebbe stato pagato senza il danno; ■ spese di ricostituzione dei dati, nella misura in cui la loro perdita è dovuta a errori di programmazione, di raccolta, inserimento o scrittura di dati, a cancellazione o eliminazione, a programmi e procedure che portano alla distruzione o modifica di programmi o dati (p.es. i cosiddetti virus); ■ spese per prestazioni rese a titolo gratuito da servizi pubblici (quali vigili del fuoco, polizia, ecc.) in ragione di disposizioni di legge; ■ danni ambientali, fatta eccezione per le spese di decontaminazione. Le spese assicurate per la decontaminazione includono l'analisi del terreno (inclusa flora e fauna) e delle acque di spegnimento sul proprio fondo o sul unfondo in locazione, se necessario trasportare la terra o l'acqua di spegnimento contaminati nella discarica idonea più vicina e depositarli o distruggerli, nonché ripristinare lo stato precedente l'insorgere del sinistro del proprio fondo o di quello preso in locazione. <p>b) Spese fisse</p> <p>Le spese fisse dell'edificio (p.es. interesse ipotecario, spese di riscaldamento e spese accessorie, premi assicurativi) sostenute malgrado l'inagibilità dei locali assicurati.</p> <p>c) Valori artistici e storici</p> <p>L'assicurazione copre le spese per riparare o ricostruire quanto più fedelmente possibile parti di stabili aventi valore artistico o storico.</p> <p>d) Rincarò postsinistro</p> <p>Rincarò dei costi di costruzione risultante fra il giorno dell'insorgere del danno e la ricostruzione. L'aumento si calcola in base all'indice dei costi di costruzione determinante.</p> |
| Spese di cambiamento delle serrature | Spese per il cambiamento o la sostituzione di serrature dello stabile assicurato nonché delle relative chiavi e altri sistemi di chiusura (p.es. badge). |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spese di prevenzione dei danni | Spese a carico dello stipulante in seguito ad un evento imprevedibile, derivanti dai provvedimenti adeguati presi per scongiurare un danno assicurato imminente. |
| Spese di ricerca, di scopritura e spese di riparazione delle condutture | Le spese di ricerca, scopritura e riparazione di condutture rotte e per rimuovere o ricoprire le condutture riparate negli stabili assicurati nonché sul terreno di pertinenza di proprietà dello stipulante (incluse condutture proprie di alimentazione allacciate alla conduttura comunale principale, nonché condutture proprie che convogliano dall'utenza alla canalizzazione pubblica). Se l'impianto di condutture si è rotto in più punti, si considera un unico danno. |
| Spese in seguito a restrizioni poste alla ricostruzione emanate dalle autorità | Spese che incrementano i danni materiali effettivi in seguito a limitazioni alla ricostruzione emanate dalle autorità che sono in vigore al momento del sinistro. |
| Spese per misure di riduzione dei rischi | Misure edili e/o tecniche che con la sostituzione o riparazione della cosa danneggiata ne incrementano al contempo il valore di protezione. |
| Stabili | <p>È stabile, secondo le norme della tecnica in materia di assicurazione, ogni prodotto non mobile dell'attività edile, comprese le sue parti integranti, che è coperto da un tetto, contiene dei locali utilizzabili ed è costruito quale installazione permanente.</p> <p>Il concetto di stabile comprende anche quelle installazioni edili che, pur non essendo parte integrante del fabbricato, ne fanno normalmente parte, appartengono al proprietario dello stabile e che sono fissate o adattate al fabbricato in modo che non ne possano essere separate senza notevole scapito del loro valore o senza provocare danno importante all'edificio.</p> <p>Fanno parte dello stabile anche gli oggetti usuali rientranti nell'arredamento di base che appartengono al proprietario dell'immobile, anche se potrebbero essere staccati dallo stabile senza provocare perdite importanti di valore o danni allo stabile stesso.</p> <p>Per i fabbricati e gli impianti costituiti sia da costruzioni che da installazioni inerenti l'esercizio, il termine stabile comprende ciò che fa parte unicamente o prevalentemente della struttura di costruzione. Ne fanno parte impianti e apparecchiature che compongono le installazioni tecniche e l'infrastruttura dello stabile quali le condutture d'acqua, d'aria e di energia a partire dall'entrata dello stabile risp. dal generatore all'interno dell'edificio fino alle utenze (compresa la distribuzione principale e la sottodistribuzione). Non rientrano nella somma d'assicurazione stabili lo scavo di fondamenta, l'educazione dell'acqua, i lavori di livellamento, riempimento e ambientali, i lavori di consolidamento scavi di fondazione e le spese accessorie di costruzione.</p> <p>Nei cantoni in cui è prevista un'assicurazione stabili cantonale si applicano, per la definizione, le corrispondenti disposizioni cantonali.</p> |
| Terrorismo | È considerato terrorismo ogni atto di violenza o minaccia di violenza perpetrato per raggiungere scopi politici, religiosi, etnici, ideologici e simili. L'atto di violenza o la minaccia di violenza è atta a seminare paura o terrore nella popolazione o in parte di essa o a esercitare un'influenza su un governo o istituzioni statali. Non sono considerati atti di terrorismo i disordini interni. |
| Valore litigioso minimo | Per valore litigioso minimo si intende l'ammontare minimo all'origine del litigio (p.es. mandato nell'ambito di un caso di diritto contrattuale, richiesta risarcimento danni nell'ambito extracontrattuale). |
| Valori pecuniari | Valori pecuniari propri e ricevuti in custodia quali contanti, unità monetarie digitali con chiave crittografica come bitcoin, carte di credito e di cliente, schede telefoniche Taxcard e carte telefoniche prepagate, assegni, quietanze di carte di credito, vignette autostradali, biglietti al portatore, abbonamenti e buoni, titoli, metalli preziosi, oro, argento e platino (quali scorte, lingotti o merci commerciali), monete e medaglie, pietre preziose e perle sciolte. |
| Vetrate di stabili e ambiente esterno e servizi sanitari | <p>Vetrate, vetri e impianti sanitari di</p> <ol style="list-style-type: none"> a) stabili e parti di essi; b) ambiente esterno dello stabile; c) attrezzi e materiali <p>Per vetri s'intendono anche altri materiali come vetroceramica, pietra, plexiglas o altri prodotti sintetici se usati al posto del vetro. Sono coassicurati i danni a pitture, scritte, rivestimenti con film e vernici nonché vetri acidati e sabbati.</p> |

Helvetia Assicurazioni
Dufourstrasse 40, 9001 San Gallo
T +41 58 280 1000 (24 h), F +41 58 280 1001
www.helvetia.ch

La Sua Assicurazione svizzera.

